English Translation: alsykt@LJ
Vol.6
世界一初恋
セカイイチハツコイ
First Love
www.1stlovebbs.com

世界一初恋 vol.6
セカイイチハツコイ

First Love
Www.1stlovebbs.com

Contents

「世界一初恋～羽鳥芦雪の陽合～」act.6
中村春菊
3

キャスト&スタッフインタビュー
横澤隆史 役 堀内賢雄
音響監督 郷田ほづみ
12

スタッフインタビュー
エンディングテーマ ワカバ
15

First Love
Www1stlovebbs.com

First Love
www.1stlovebbs.com

WHY DO YOU LIKE ME?
WHY?
I HAVE BEEN MEANING TO ASK
WHAT IS IT?
THAT IS... BECAUSE
WE HAVE BEEN INSEPARABLE SINCE THE DAY WE WERE BORN
HOW DO I SAY THIS, WE ARE LIKE BROTHERS, GIVEN WHAT SITUATION DID THIS FEELING CHANGE TO LIKING EACH OTHER?
First Love
Www.1stlovebbs.com
IT'S NOT THAT, YOU SEE THE WAY I SEE IT, ANYONE WOULD BE BOTHERED BY IT
THAT'S
THAT'S NOT IT!
I SAY, ARE YOU TRYING TO PUT THIS INTO YOUR MANGA AGAIN
BA THUMP
THEN SINCE WHEN DID YOU ACTUALLY REALIZE THIS?
DIDN'T I SAY IT BEFORE, "BY THE TIME I ACTUALLY NOTICED, I HAVE ALREADY FALLEN FOR YOU".

DON'T TALK SO MUCH, FINISH YOUR MEAL FIRST
LICK
WHAT THE HECK?
29-YEAR-OLD MAN, WHAT ARE YOU DOING LICKING THE RICE GRAIN!?
I'M GOING OUT TO GET SOME STUFF.
AH! ARE YOU TRYING TO RUN AWAY!?
YOU BETTER EAT IT CLEAN
EVEN IF I DO TELL YOU, YOU WON'T REMEMBER IT ANYWAYS
PLEASE TELL ME, PROBABLY I MIGHT REMEMBER IT
AS ALWAYS, IT'S THAT IRRESPONSIBLE WAY OF YOURS, SPEAKING WITHOUT THINKING THAT LED TO THIS
WHAT?
First Love
www.1stlovebbs.com

FIRST YEAR JUNIOR HIGH,
THAT SUMMER VACATION
YOU DEFINITELY WONT REMEMBER
SQUEAK
ITS SO HOT ....
SQUEAK
YOSHINO FAILED THE FINAL YEAR EXAM
AND WAS RETAINED FOR EXTRA CLASSES
First Love
www.istlovebbs.com
CHIRP
WHY DON'T YOU GO BACK
DAMN IT...
THE TEACHER TOLD ME TO KEEP AN EYE ON YOU
WHY DON'T YOU FOCUS ON QUICKLY FINISHING IT INSTEAD
THE AIR-CONDITIONER HAS SPOILT? YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME
SQUEAK
SQUEAK
SWEATY
BUT IT REALLY IS VERY HOT IN HERE
PLEASE TELL ME THE ANSWER
I BEG YOU
CHIRP
CHIRP

ITS JUST A MINOR TASK, DO IT YOURSELF
IF YOU HAD PAID ANY ATTENTION DURING CLASS, YOU WOULD HAVE BEEN ABLE TO DO IT
BA
THIS FELLA ...
WAS THIS SMALL IN SIZE?
WHAT JUST HAP-PEN-ED?
FOR A MOMENT THERE, MY HEART JUST SKIPPED A BEAT
THUMP
Ah!
HA
I'M SO DEAD... I WON'T BE ABLE TO FINISH THIS BY 5PM...
First Love
www.1stlovebbs.com

SQUEAK
EH? AH NOTHING. HONESTLY, ITS NOT A BIG DEAL EVEN IF WE CAN'T GO
REALLY?
SQUEAK
ITS A PITY WE CAN'T GO
YUP
CHIRP
OH RIGHT, ISN'T THE SUMMER VACATION VIDEO-VIEWING PARTY HELD AT SANDA-KUN'S HOUSE TODAY?
CHIRP
I'LL TELL YOU SOME-THING
THE TIME SPEND WITH TORI ALONE IS MY FAVORITE MOMENT
BA
THUMP
First Love
www.1stlovebbs.com

First Love
Www.1stlovebbs.com

IT MUST BE...
TOR!!! I'LL GO WITH YOU~!
SLIDE OPEN
THIS GUY DEFINITELY WILL NOT REMEMBER A THING
I SWEAR
LOVE
ALWAYS STARTING FROM THE SMALLEST OF THINGS TO A BUDDING GROWTH OF AFFECTION
I WANT TO EAT ICE CREAM!
[END]
First Love
Www.1stlovebbs.com

End

First Love
Www.1stlovebbs.com

★横澤隆史 役★ 堀内賢雄　★音響監督★ 郷田ほづみ

CAST&STAFF INTERVIEW

横澤を演じる堀内賢雄さんと、音響監督であり役者でもある郷田ほづみさんの対談をお届け！　お二人に大人の目線で(?)作品を語っていただきました。

――営業部の横澤について、堀内さんはどんなお気持ちで演じていますか？　また、郷田さんは彼をどのように捉えていますか？

堀内　仕事一筋で、堅物ですよね。あと、あまりサービス精神も旺盛ではない。だから演技的には、そういったクールさと、高野を想う気持ちの真っ直ぐさが出ればいいかなと思ってやっていますね。とてもわかりやすい性格かな、という気もしますし。なんか僕とは全然違うタイプなので、やりにくいと言えば、やりにくいんですけど(笑)。

郷田　横澤さんはホントにいい人だと思いますよ。だから、やっている本人(堀内さん)とは全然違うというか――いやいや、そんなことはないですけど(笑)。でも、一途ですよね。なんで男の人を好きになっちゃったんだろう？　女性があんな風に想われたら――ねえ？

堀内　なんだかんだ言っても曲がったことはしないし。常に直球勝負みたいなところもあるしね。「鉄れグマ」なんて言われていますけど、僕はすごく好きですよ。

郷田　非常にできる男っていう感じがしますね。

――DVD第一巻のインタビューでは、高野役の小西克幸さんが横澤とのシーンについて「同期に見えないといけないので、郷田さんに負けないように頑張っています」とおっしゃっていましたね。

郷内　小西くんと輝は歳が二十歳近くは違うと思うけど、なんだか横澤のキャラだと、意外と巧い具合にバランスが取れているんじゃないかなという気がしますね。僕としては普通にやっているつもりで、彼との年齢差は全然気にしていないかな。

郷田　横澤ってあいうキャラクターだし、仕事ができてクールで、っていう部分もあるから、逆に若手の人ではなく、賢雄さんでよかったと思うんですよね。いわゆる仕事に対する郷しさとか――本人はそんなに厳しくないのかもしれないけど(笑)。

堀内　どうかな～(笑)。

郷田　そういうものを表現する時、年齢とか事も重ねてきた経験が芝居に出るじゃないですか。それは若手では出せないし、落ち着いた中にも深みを加えてもらえるから。僕は賢雄さんにやっていただいて有り難かったですね。小西くんも、そんな賢雄さんに負けないように「できる編集者」である高野を頑張ってくれたから、すごくいいコンビになったと思います。

――郷内さんが横澤を演じていて、印象的だったシーンはどこですか？

堀内　印象的なシーンだらけだけど、横澤は律に「お前、高野に近づくな」的なことしか言っていませんから(笑)。

郷田　何回言ったかってことだよね。

郷内　そうなんですよ。あとは、高野のことがどれくらい好きかっていうアピールですから。横澤が高野の名前を「改示」と呼んで、それに対して律が「人の関係を気にするところは、恋愛モノならではの雰囲気をすごく感じ

First Love
www.1stlovebbs.com

ましたね。やっぱりは、そういう風に思うんだなぁって。あと、橘澤と猫のシーンはどこも印象的ですね。エサのことが気にしたりして、「この人、猫をすごく可愛がるんだな」と、別の一面を感じました。

――そんなキャラクターたちの恋愛模様に感じたことなどありましたら、聞かせていただけますか？

堀内　やっぱり「世界一初恋」というタイトルだけあって、初恋の想いの深さみたいなものを感じますね。

■田　端から見ると恋愛している時って、くっだらないことで悩むんですよね。我々はもう歳をとっちゃいましたけど（笑）、それは歳つになっても変わらないと思うんですよ。そういうことを真面目に描いているかなと。もし男女の恋愛モノでこういう悩みを普通に描いたら、もうやり尽くされているだろうし、生っぽくなっちゃう。それが男同士という独特な世界だと、逆に恋愛の悩みを純粋に描けている気がしますね。僕は中村先生の「純情ロマンチカ」の仕掛けもやらせてもらいましたけど、どちらも、純愛を感じるんですよ。

■内　それはホントに感じるよね。「こんなにも深いのか」と思わされるというか。やっぱりボーイズラブ作品というのは、そういう部分に支えられているところもあるんだろうなと。みんな結婚、■っちゃすいし。橘澤も■っていましたけど、高野は過去に相当■ついたわけでしょ。だから、律に対して「近づくな」って言うのも、また高野がボロボロになっちゃうからしかたないなものを感じると「ああ、橘澤っていい奴なんだな」って感じますよ。

■田　橘澤さんには幸せになってほしいよね～（笑）。

堀内　なってほしい！（笑）

――作品の■台となる丸川■店や月刊エメラルド■■部については、どんな印象をお持ちですか？

堀内　やっぱり厳しい仕事なんだなと思いながら、■は見ていますね。出版社って■■発な方たちが入るんでしょうけど、入った■■からは仕■■漬けになってね、みんな早死にするんじゃないかと、いつも思っているんですけど（笑）。仕■が時■通りに終わるものではなく、でき上がったものがすべてというところは、ある意味僕らの世界とも似ているし、大変だけどやり甲斐はあるんだろうなと思います。

■田　僕は営業だから、■■部の人たちが■話を作った後の仕■で、本■へ行ったりして、いろんなところまで■かく見ているんだろうなと。増版の話にしても最年の■■とかが必要だろうから、僕的にはギャンブルみたいで好きな世界ですよ。

■田　原作も読ませてもらっていますけど、恋愛モノという点を別にしても、出版業界の裏話として面白いじゃないですか。漫画家と■集者とのやりとりとか、そういう業界モノ的な面白さを感じつつ、■■さんが■ったように、やっぱり大変な世界だなと思っていますね。エメラルドは月刊誌だから■■月締め切りに追われていて、■川誌だったらもっと大変なんだろうなっていう話をスタッフとしていたんですけど、そしたらプロデューサーが一■「アニメもそうですよ」って（笑）。そりゃあ、■かに似てるなと。■らもオンエア日という■■め切りに追われているから（笑）。どっちも大変だなと思いながら、だからこそ「わかる！」みたいな、なんだか他人■とは思えない気分で、いつも見ていますね。

――堀内さんと■田さんは同世代の役者同士でもありますが、堀内さんから見て、音■監督としての■田さんはどんな印象ですか？

堀内　すごいなと思いますよ。■田さんは役者としても若から活■していますけど、今はこうして音■監督もやっているから、やっぱり全方位型でいろんなことに気づくんだなと思いながら、いつも見ていますね。慣れていらっしゃるというか、とにかくスタジオの雰囲気を■な感じにしないよね。

■田　僕自身が役者だから、役者の気持ちがわかるんですよ。みんなには気持ちよく、納得した上でお芝居してもらいたいと思うし。この作品の現場では■■がいなかったと思いますけど、時には役者が「どうしてこういうセリフなんだろう」と感じてしまったりする場合もあるんです。そこで本人が納得して、自然に演じてもらえるようにいろいろと考えるんですけど、役者の気持ちがわかるだけに、伝え方とか気を遣うんですよね（笑）。

■内　■もこの世界で30何年やってきたから、いろんな演出家を見てきましたけど、■田

First Love
Www.1stlovebbs.com

さんは役者への伝え方や演出がとても巧いというか、スタジオがいい雰囲気でモノを作っているという感じはしますね。あと、お互いにいろんなことを経験して、この世界を一緒に生きてきた朋友みたいなところがあるかな？そういった意味でも僕はやりやすいです。

――では、お二人が思う、初恋のイメージを聞かせていただけますか？

堀内　僕は幼稚園の頃に初恋をしていましたね。黄色いレインコートを着た女の子だったので、自分にとって初恋というと"黄色"っていうイメージがあるんですよ。初恋といってもまだ幼稚園児だったから、印象としては薄いんだけど、幼稚園に来るバスから降りてきた黄色いレインコートだけはすごく覚えている。それがずーっと抜けていなくて、いまだに"初恋って何ですか？"と聞かれると、その絵が浮かんできちゃう。小学生以降も何回も恋はしているんですけど、そのくらい鮮明に覚えているのは初恋の時の、黄色、なんですよね。ただ、遠くから眺めていただけなんですけど。

郷田　僕の初恋の思い出というと、小学生の時ですね。僕はトマトがあまり好きじゃなくて。給食でトマトが出た時に食べられなかったんですけど、同じクラスだった好きな女の子も食べられなくて、二人で残されたんですよ。それが嬉しくってね（笑）。トマトが食べられるまで帰っちゃダメだって先生に言われて。僕は頑張れば何とか食べられたけど、その子はホントにちょっとずつしか食べられなくて、これはもう付き合うしかないと一緒にゆっくり食べました。だから、僕の初恋の思い出はトマトで、色で言うと"赤"ですね（笑）。すっごく微笑ましい話ですけど。

――では最後に、DVD購入者へのメッセージをお願いします。

堀内　面白くもあり、切なくもある「世界一初恋」ですけど、僕はドラマCDにも出演させてもらったので、絵があるのはこんなに楽しいものなのかっていうことを実感した作品でもありました。ドラマCDでは自分の想像で膨らませていた部分もあったんですけど、絵が付いたことで構図という入り方が変わりましたね。だから皆さんにはぜひ、これからも原作やアニメが続くように応援してもらいたいなと思います。僕もあったため面白さを感じた作品なので、何度でも楽しみながら観てください。

郷田　原作自体、非常に力があり、ファンの方もすごく多い作品ですけど、それはわかる気がするんですよね。僕も原作を読んでいて、純粋に引き込まれちゃうし、そんな作品が映像になり、我々はそこに役者さんのお芝居を乗せ、音楽を付けるという作業をしています。今回は音楽も非常にいいものを作ってもらっていますし、後半の第2期ではちょっと泣けるところもありますので、今後も期待してください。アニメを楽しんでいただければ、さらに原作が続いた時にまた映像化できるチャンスもあると思うので、ぜひそうなるように応援していただければと思います。

Profile

郷田ほづみ

Hozumi Gouda

8月22日生まれ。東京都出身。青木プロ THE NEXT所属。
主な吹き替え作品：「新宿ロマンチカ」「Starry☆Sky」「ぬらりひょんの孫」他。主な出演作：「装甲騎兵ボトムズ」キリコ キュービー役、「ヴァンパイア騎士」黒主灰閻役、「しおんの王」羽仁真役、海外ドラマ「THE MENTALIST」パトリック・ジェーン役、他。

Profile

堀内賢雄

Kenyu Horiuchi

7月30日生まれ。静岡県出身。ケンユウオフィス所属。
主な出演作：「ヴァイン サーガ」グイン役、「スーパーロボット大戦OG-ジ インスペクター-」イルムガルト・カザハラ役、「恋する天使アンジェリーク」炎の守護聖オスカー役、「スイートプリキュア♪」メフィスト役、「逆境無頼カイシ 破戒録篇」原崎龍裕役、他。

First Love
Www.1stlovebbs.com

STAFF INTERVIEW

★エンディングテーマ担当★
ワカバ

エンディングテーマ曲「明日、僕は君に会いに行く」では作詞、作曲も手がけられていますが、どのようなコンセプトで制作されたのですか？

松井亮太（以下、松井）　原作を読ませていただいた上で、漫画の世界観と自分たちの初恋の思い出や経験を混ぜ合わせて、キュンキュン胸が締め付けられるような歌にしたいと思いました。

曲田大（以下、曲田）　曲制作を始める前に、「世界一初恋」の原作コミックを読みました。恋をしてドキドキしたり、胸が苦しくなったり、誰かを好きになる心模様が描かれていて、自分たちなりの言葉や想いを曲で表現したいと感じ、制作しました。

――作詞をする際に、作品の世界観などで意識された部分はありますか？

松井　人を好きになり恋しくなる気持ち、その反面切なくなる気持ちが、渦のように交じり合う部分を表現しました。そして、恋をすると、いつもと違う景色が見えたりするところなども入れてみました。

曲田　とにかく、言葉を大切にしたかった。恋する気持ちを自分の中から出すことは、恥があったり照れてしまいがちですが、作詞する際は、それぞれメンバーで恋のエピソードを聞き合い、言葉を出していきました。ひねって難しくなるような詞にはしたくないと意識しました。

――では、レコーディングの際に意識されたことは？

松井　切なさの中にさわやかな風が吹くようにと、感情を入れすぎずストレートに、やわらかいイメージで歌いました。想いがぐっと込み上げる部分は、最後の転調に込めました。

曲田　コーラスは様々な部分を重ねてみたり、メインボーカルの歌の表情に合うよう、試行錯誤しながらレコーディングをしました。

――エンディングの映像を、初めてご覧になった時のご感想は？

松井　もう、感動しまくりです!!　雪が降ったり、花びらがフワッと舞ったり、すごく綺麗で切ない～！

曲田　自分たちなりに、精一杯「明日、僕は君に会いに行く」を制作したものの、実際「世界一初恋」を観た方が、エンディングでこの曲を聴いて、どう感じてくれるのだろうかと不安にも感じました。しかし、自分がテレビで始めてアニメを観た時、単純に感動しました。自分で言うのは変だと思いますが、アニメに寄り添って曲制作ができたと感じました。

――ひとつの作品のテーマ曲を担当される場合、特に心がけていることはありますか？

松井　アニメの絵を見て、聴かれている人物、風景、雰囲気に合わせたいというのが一番で、テーマがはっきりしていたので、すごく楽曲に入り込めました。

曲田　何を伝えたいのか、表現したいのかを一番大切にして、曲作りをしています。感じていることや受け止め方は人それぞれ違うと、心にあるものは複雑だと思うのですが、自分たちのありのままを曲に込めようと心がけています。

――お二人が思う「初恋」のイメージとは？

松井　やはり学生時代。僕は中学生の時にすごく好きな子がいたのですが、卒業と同時に離れ離れになり、はかなく散ったのが初恋の思い出です。苦くて酸いイメージです。

曲田　「初恋」。すっと消えない鮮明な思い出で、とても淡くイメージを持っています。そして、初恋といっても良いことだけではなく、現在に至っても誰かに囚われていたり、恋をする。それも「初恋」なんじゃないかな、と感じています。

――DVDを購入された方へのメッセージをお願いします。

松井　アニメを愛している皆さんに「明日、僕は君に会いに行く」も愛していただけたらと思います。末永くよろしくお願いします(笑)。

曲田　「世界一初恋」のエンディングテーマを歌わせてもらったワカバの曲田です。今回「世界一初恋」に携わらせていただき、恋をする気持ちは忘れたくないと改めて思いました。アニメを観た方から、エンディングテーマ「明日、僕は君に会いに行く」についても、たくさんの言葉をいただき嬉しく思いました。最後まで幸せな経験をさせていただきました。本当に本当に、ありがとうございました。

First Love
www.1stlovebbs.com

Www1stlovebbs.com

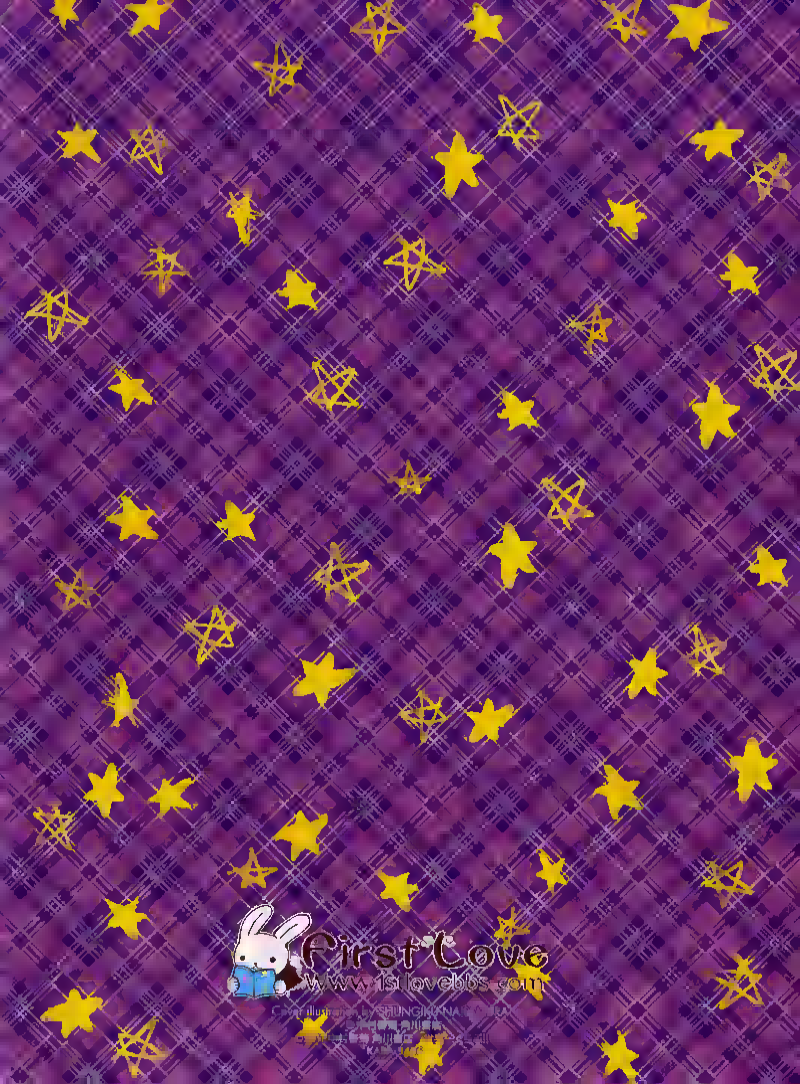
発行……2011年11月25日

著丁……須良美事

発行所……世界一くらぶ!!

©2011 中村美事 角川書店/世界一くらぶ!!
NOT FOR SALE!!

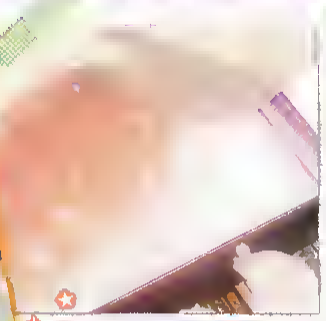
本書は著作権により保護されており、著作者及び権利者などの許可なく無断で転載、複製、複写すること並びに無断で貸し出すことは法律で固く禁じられております。違反した場合は、刑事罰及び民事訴訟を提起することがあります。


First Love
www.1stlovebbs.com

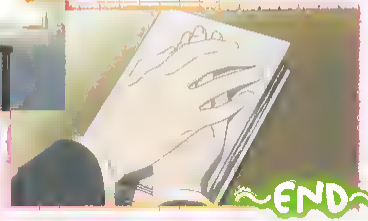
Vol.6
First Love
www.1stlovebbs.com
世界一初恋
セカイイチハツコイ

Ending Animation Preview

絵コンテ・演出●今 千秋　作画監督●菊地洋子
曲●「明日、僕は君に会いに行く」ワカバ



Ritsu Ohodera
&
Masamune Takano



First Love
Www1stlovebbs.com

~END~

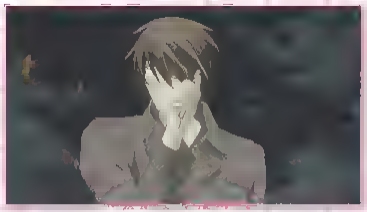
なんでこんなに
みんなテンカ調なんだろう…

第11話 It never rains but it pours.

ある時、丸川書店内で、以前の会社で担当していた作家・角遼一と偶然再会した小野寺律。角遼一を担当している編集者・長谷川とも知り合い、久しぶりに文芸の世界に触れた律だったが…

やっぱり俺
文芸が好きなんだよなぁ

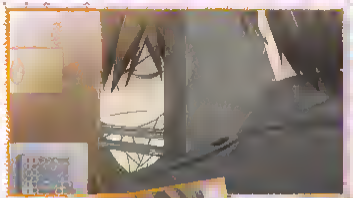
高野さん…なんて言った…？

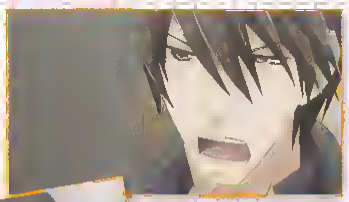


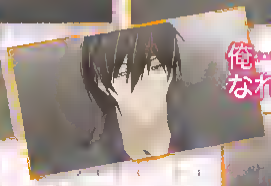
第12話 After a storm comes a calm.

角遼一との再会、長谷川からの助言に励まされ、丸川書店に転職してきた時の初心を思い出した小野寺律は、このまま漫画編集をやっていくべきか迷い始めていた。そんな時、高野から「文芸に行きたいのか？」と聞かれ…？

でも…このまま
近くにいたら俺は……







俺…ちゃんと漫画編集に
なれますか？

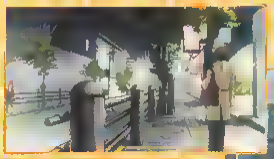
やっぱり俺は……
高野さんのことなんか…

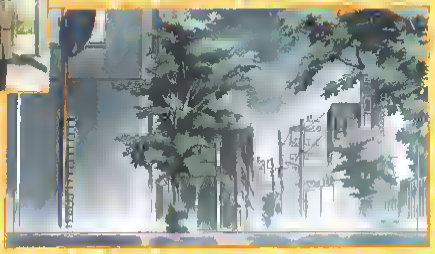
First Love
www.1stlovebbs.com

「世界一初恋」探訪

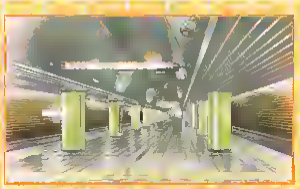
「世界一初恋」の舞台を訪ねてみよう!

丸川書店周辺の街並み





地下鉄の駅



車内

律と高野が利用する図書館

First Love
Www.1stlovebbs.com

丸川書店用語集

【雑誌進行係】

丸川書店用語集! 第11回は雑誌進行係! 雑誌進行係とは、小野寺律がエメラルド編集部にて担当している業務のこと。印刷所に対する編集部の窓口で、雑誌の入稿や、ゲラの出稿・校了などの流れを管理し、取りまとめている。時には原稿入稿の締め切りを印刷所の担当者に交渉することもあるが、進行係の最も大事な業務は、編集にいかに早く作家から原稿を取り上げさせて入稿するか。特に羽鳥芳雪が担当する吉川千春の原稿の入稿は、最回ほぼ難関である。

★STAFF★

原作●中村春菊(角川書店 隔月刊「CIEL」連載/ASUKA COMICS CL-OX刊)
監督●今 千秋　シリーズ構成●中瀬理香　キャラクターデザイン●菊地洋子
色彩設定●松本真司　美術監督●清水順子　撮影監督●近藤慎与　編集●
松村正宏　音響監督●郷田ほづみ　音楽●安瀬 聖　音楽プロデューサー●
井上俊次　音楽制作●ランティス　アニメーション制作●スタジオディーン
製作●世界一くらぶ!!

★CAST★

小野寺律●近藤 隆　高野政宗●小西克幸　横澤隆史●堀内賢雄
羽鳥芳雪●中村悠一　木佐翔太●岡本信彦　美濃 美●緑川 光
井坂龍一郎●森川智之　角 遼一●千々和竜策　長谷川●草尾 毅
武藤雪菜●河原木志穂

★SONGS★

オープニングテーマ●「世界で一番恋してる」喜多修平
エンディングテーマ●「明日、僕は君に会いに行く。」ワカバ

★DVDメニュー画面のご利用方法★

■プレーヤーに本DVDソフトをセットすると、自動的に収録話数順に再生されます。
■メニュー画面上でカーソルを選択する場合は、方向キーで目的のボタンを選択し、【ENTER(エンター)】ボタンを押すことで目的の画面を再生することができます。

※【ENTER(エンター)】ボタンのお使いのプレーヤーによって選択や決定等、その入り方が異なります。
メニューを操作する上でのDVDプレーヤーなどリモコン側のボタン使い方については、各プレーヤーの取扱説明書をご覧ください。

■見たいパート・映像特典のボタンを選択すると、スタートします。

■DVD Videoは、映像と音声を高密度に記録したディスクです。DVD-Video対応プレーヤーで再生して下さい。詳しい再生上の取り扱いについては、ご使用になるプレーヤーの取扱説明書をお読みください。
■このディスクは、特定の地域のみ再生できるように、作成されています。従って、販売対象として発売されている国や地域以外で使用することはできません。
■このDVDは、コピー防止の処理が施されています。プレーヤーからビデオデッキなどを経由してテレビに接続するとコピーガード信号の影響で映像が乱れることがありますので、DVDプレーヤーの映像出力から直接テレビに接続して下さい。
■このディスクの音声は、ドルビーデジタル圧縮音声で記録されています。
■このディスクを無断で、複製、放送、上映、公開演奏、レンタル(有償、営利を問わず)、インターネットによる公衆送信することは、法律により禁じられています

★取り扱い上のご注意★

★ディスクは、両面共、指紋、汚れ、キズ等を付けないように取り扱って下さい。
★ディスクが汚れたときは、メガネふきのような柔らかい布で、内周から外周に向かって放射状に軽くふき取って下さい。
★レコード用クリーナーや溶剤等は使用しないで下さい。
★ディスクは、両面共、鉛筆、ボールペン、油性ペン等で文字や絵を書いたり、シールを貼付しないで下さい。
★ひび割れや変形、又は接着剤等で補修したディスクは、危険ですから絶対に使用しないで下さい。

★保管上のご注意★

★直射日光の当たる所、高温、多湿な場所での使用、保管は避けて下さい。
★ご使用後、ディスクは必ずプレーヤーから取り出し、DVD専用ケースに入れて下さい。
★ディスクケースの上に重いものを置いたり落としたりすると、ケースが破損する恐れがあります。

First Love
www.1stlovebbs.com

★角川書店ビデオサポートセンター★

★フリーダイヤル★0120-66-9012
★お問い合わせ時間★月～金(祝祭日を除く)10:00～17:00(13:00～14:00を除く)

©2011 中村春菊 角川書店／世界一くらぶ!!
特装版 KABA-2404　通常版 KABA-9506　NOT FOR SALE

Cover illustration by YOUKO KIKUCHI

Thank you for reading
the scanlations!

Scans: FirstLoveBBS

Translator: alsykt@LJ

Cleaner: alsykt@LJ